



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN LÄBIVIIMISE KORD

Stand: 1. September 2023
Kuupäev: 1. september 2023

Zertifiziert durch
Sertifitseerinud



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfung START DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung START DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

Läbiviimise kord: GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Kuupäev: 1. september 2023

Eksami GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 *läbiviimise kord* on *Goethe Instituudi eksamikorra* kehtiva versiooni lahutamatu osa.

Läbiviimise kord kirjeldab üksikute eksamite osi ja reguleerib konkreetse eksami korralduse, läbiviimise, hindamise ning eksamitulemuste väljastamise tingimusi.

Eksamit START DEUTSCH 1 pakub Goethe Instituut. Eksamit viiakse läbi ja hinnatakse *eksamikorra* § 2 nimetatud eksamikeskustes üle kogu maailma ühtsete kriteeriumide järgi.

Eksamiga saab tõendada *Euroopa keeleõppe raamdokumendis* kirjeldatud kuueastmelise pädevusskaala esimese astme (A1) omandamist ehk elementaarset keeleteadust

§ 1 Eksami kirjeldus

Vaata ka *Eksamikord* § 1

1.1 Eksami osad

Eksam START DEUTSCH 1 koosneb järgmistest kohustuslikest osaeksamitest:

- kirjalik rühmaeksam,
- suuline rühmaeksam

1.2 Eksamimaterjalid

Eksamimaterjalid koosnevad *eksaminandi materjalidest* koos *vastuselehega (kuulamine, lugemine, kirjutamine)*, *eksamineerija materjalidest* koos *rääkimisosa hindamislehe, rääkimisosa tulemuslehe ja koondtulemuslehega* ning helikandjatest

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Stichwörter und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Eksaminiandi materjalid sisaldavad eksamindandi ülesandeid:

- eksamiosa KUULAMINE ülesanded (1.-3. osa);
- eksamiosa LUGEMINE (1.-3. osa) tekstid ja ülesanded;
- eksamiosa KIRJUTAMINE (1. ja 2. osa) tekstid ja ülesanded.

Eksamiosa RÄÄKIMINE jaoks saavad eksaminandid märksõnad ja tegevuskaardid (1.-3. osa).

Vastuselehele kirjutavad eksaminandid oma lahenduse või teksti.

Eksamineerija materjalid sisaldavad

- kuulamistekstide transkriptsioone;
- lahendusi;
- kirjaliku eksamiosa hindamise juhiseid;
- kirjalike sooritusnäidete näidishindeid;
- juhiseid suulise eksami läbiviimiseks ja hindamiseks.

Eksamineerijad kannavad hinde eksamiosade LUGEMINE, KUULAMINE, KIRJUTAMINE *vastuselehe* ja *rääkimisosa tulemuslehe* tulemusväljadele. *Koondtulemuslehel* võetakse kokku osaeksamite tulemused.

Helikandjad sisaldavad eksamiosa KUULAMINE tekste ning kõiki juhiseid ja teavet.

1.3 Eksamivihikud

Kirjalike eksamiosade materjalid on koondatud *eksamivihikutesse*. Eksamiosa RÄÄKIMINE materjale saab nii omavahel kui ka kirjaliku osa *eksamivihikuga* ükskõik kuidas kombineerida.

1.4 Ajaline korraldus

Kirjalik eksam toimub tavaliselt enne suulist eksamit. Kui kirjalik ja suuline eksam ei toimu samal päeval, tohib nende vahele jääda kuni 14 päeva.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	25 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

Kirjalik eksam kestab ilma pausideta kokku 65 minutit:

Eksamiosa	Kestus
KUULAMINE	u 20 minutit
LUGEMINE	25 minutit
KIRJUTAMINE	20 minutit
Kokku	65 minutit

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal vier Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Eksamiosa RÄÄKIMINE toimub rühmaeksamina kuni nelja osalejaga ja kestab 15 minutit. Ettevalmistusaega pole.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

Erivajadusega eksaminandide puhul võib neid aegu pikendada. Täpsemad andmed leiate dokumendist *Läbiviimise korra täiendused: erivajadustega eksaminandid*.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

1.5 Exsamiprotokoll

Eksami läbiviimise kohta koostatakse protokoll, milles kirjeldatakse eksami ajal toimunud intsidente ja arhiivitakse eksamitulemused.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

§ 2 Kirjalik eksam

Kirjaliku eksami jaoks soovitatakse järgmist järjekorda: KUULAMINE – LUGEMINE – KIRJUTAMINE. Eksamikeskus võib eksamiosade järjekorda muuta korralduslikel põhjustel.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

Eksamiosade vahel pole pausi ette nähtud.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

2.1 Ettevalmistus

Enne eksamitähtaega valmistab eksami vastutav läbiviija ette eksamimaterjalid, järgides sealjuures konfidentsiaalsusnõudeid. Sii kuulub ka veelkordne sisuline kontrollimine.

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der Prüfung werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen*.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

2.2 Eksami kulg

Enne eksami algust esitavad kõik eksaminandid isikut tõendava dokumendi. Seejärel annab järelevaataja kõik vajalikud korralduslikud juhised.

Enne eksami algust väljastatakse *eksaminandi materjalid* ja *vastuseleht*. Eksaminandid kannavad *vastuselehele* kõik vajalikud andmed ning alles seejärel algab tegelik eksamiaeg.

Vastavate eksamiosade *eksaminandi materjalid* väljastatakse ilma kommentaarideta; kõiki ülesandeid selgitatakse *eksaminandi materjalides*.

Vastava eksamiosa lõpus kogutakse kõik materjalid kokku. Eksami algus- ja lõpuaja annab sobivas vormis teada järelevaataja.

Kirjaliku eksami puhul kehtib järgmine protseduur:

1. Eksam algab tavaliselt eksamiosaga KUULAMINE. Helikandja käivitab järelevaataja. Eksaminandid märgivad oma lahendused algul *eksaminandi materjalidesse* ning kirjutavad need seejärel ümber *vastuselehele*. Lahenduste kirjutamiseks *vastuselehele* on eksaminandidel eksami ajal aega umbes 5 minutit.
2. Seejärel lahendavad eksaminandid eksamiosad LUGEMINE ja KIRJUTAMINE eksaminandi poolt soovitas järjekorras. Eksaminandid märgivad või kirjutavad oma lahendused algul *eksaminandi materjalidesse* ning kirjutavad need seejärel ümber *vastuselehele*. Lahenduste ümberkirjutamiseks peavad eksaminandid eksami ajast planeerima umbes 5 minutit.
3. Eksamiosa KIRJUTAMINE (2. osa) teksti koostavad eksaminandid otse *vastuselehele*.

§ 3 Eksamiosa RÄÄKIMINE

Eksamiosa RÄÄKIMINE 1., 2. ja 3. osa kestavad igaüks umbes 5 minutit.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor. Anschließend werden sie gebeten, ein Wort zu buchstabieren und eine Nummer wiederzugeben.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

3.1 Korraldus

Eksami tegemiseks tuleb kasutada sobivat ruumi. Laudade paigutus ja istekohad valitakse nii, et tekiks sõbralik eksamikeskkond.

Nagu kirjalikul eksamil, tuleb eksaminandide isikusamasus enne suulise eksami algust ning vajaduse korral ka eksami ajal tuvastada nii, et selle kohta ei jääks kahtlusi.

3.2 Ettevalmistus

Ettevalmistusaega pole. Eksaminandid saavad ülesande vahetult eksamil.

3.3 Eksami kulg

Eksamiosa RÄÄKIMINE viivad läbi kaks eksamineerijat. Üks eksamineerija juhib eksamiosa RÄÄKIMINE.

Eksamiosa RÄÄKIMINE puhul kehtib järgmine protseduur:

Alguses tervitavad eksamineerijad eksaminande ja tutvustavad ennast lühidalt. Eksamineerijad selgitavad enne iga osa algust ülesandeid ning toovad nende kohta näiteid. Samuti otsustavad nad, milline eksaminand alustab.

1. osas tutvustavad eksaminandid ennast järgemööda *eksaminandi materjalides* olevate märksõnade alusel. Seejärel palutakse neil öelda tähthaaval üks sõna ja öelda üks number.
2. osas räägivad eksaminandid omavahel, moodustades küsimusi ja reageerides neile.
3. osas esitavad eksaminandid teistele eksaminandidele palveid või korraldusi ja reageerivad neile.

Eksami lõpus kogutakse kõik materjalid kokku.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Ergebnis (Hören + Lesen + Schreiben)* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt und als rechnerisch richtig gezeichnet. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.3 SCHREIBEN

Zur Berechnung des Ergebnisses des Prüfungsteils SCHREIBEN werden die für Teil 1 und 2 vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

4.3.1 SCHREIBEN, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4 Kirjaliku eksami hindamine

Kirjalikke eksamiosi hinnatakse eksamikeskuses või selleks ette nähtud ametiruumides. Hindamisel osalevad kaks sõltumatut hindajat. *Vastuselehel* märgitakse väljale *tulemus (kuulamine + lugemine + kirjutamine)* eksamiosades KUULAMINE, LUGEMINE ja KIRJUTAMINE saadud punktide arv ja kinnitatakse selle õigsust allkirjaga. Kirjaliku eksami tulemusi ei edastata suulise eksami eksamineerijatele.

4.1 KUULAMINE

Eksamiosas KUULAMINE on võimalik saada kuni 15 punkti. Anda saab ainult ette nähtud punktiväärtusi, iga lahenduse kohta 1 või 0 punkti. Tulemuse arvutamiseks liidetakse antud punktid. Saadud punktid kantakse *vastuselehel* väljale *Kuulamistulemus* ja allkirjastatakse mõlema hindaja poolt.

4.2 LUGEMINE

Eksamiosas LUGEMINE on võimalik saada kuni 15 punkti. Anda saab ainult ette nähtud punktiväärtusi, iga lahenduse kohta 1 või 0 punkti. Tulemuse arvutamiseks liidetakse antud punktid. Saadud punktid kantakse *vastuselehel* väljale *Lugemistulemus* ja allkirjastatakse mõlema hindaja poolt.

4.3 KIRJUTAMINE

Eksamiosa KIRJUTAMINE tulemuse arvutamiseks liidetakse 1. ja 2. osas saadud punktid. Saadud punktid kantakse *vastuselehele*.

4.3.1 KIRJUTAMINE, 1. osa

1. osas on võimalik saada kuni 5 punkti. Anda saab ainult ette nähtud punktiväärtusi, iga lahenduse kohta 1 või 0 punkti.

Tulemuse arvutamiseks liidetakse 1. osas antud punktid. Hinded kantakse *vastuselehele*.

4.3.2 SCHREIBEN, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertender/-m 1 und Bewertender/-m 2 werden auf dem *Antwortbogen* unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer eingetragen. Zur Ermittlung des Ergebnisses zu SCHREIBEN, Teil 2 wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

4.3.2 KIRJUTAMINE, 2. osa

2. osa hindavad kaks hindajat eraldi kooskõlas hindamiskriteeriumidega (vt *eksamiharjutuste vihik*, osa *eksamineerija materjalid*). Iga kriteeriumi all antakse ainult ettenähtud punktiväärtusi; vaheväärtused ei ole lubatud.

2. osas on võimalik saada kuni 10 punkti. Hinnatakse *vastuselehel* olevat puhtandit.

Mõlema hindaja punktiväärtused kantakse *vastuselehele*, märkides ära ka hindaja numbri. Eksamiosa KIRJUTAMINE tulemuse väljaselgitamiseks arvutatakse kahe hinde aritmeetiline keskmine ja ümardatakse see täisarvuni (kuni 0,49 ümardatakse allapoole, alates 0,5 ülespoole).

§ 5 Eksamiosa RÄÄKIMINE hindamine

Suulise eksami 1. kuni 3. osa hindab kaks eksamineerijat eraldi.

Hindamisel järgitakse kindlaid hindamiskriteeriume (vt *eksamiharjutuste vihik*, osa *eksamineerija materjalid*). Antakse ainult *rääkimisosa tulemuslehel* ette nähtud punktiväärtuseid. Vaheväärtused ei ole lubatud.

Eksamiosas RÄÄKIMINE on võimalik saada kuni 15 punkti, millest 3 punkti 1. osas ja 6 punkti nii 2. kui ka 3. osas.

Eksamiosa RÄÄKIMINE tulemuse väljaselgitamiseks arvutatakse kahe hinde aritmeetiline keskmine ja ümardatakse see täisarvuni (kuni 0,49 ümardatakse allapoole, alates 0,5 ülespoole). Eksamiosa RÄÄKIMINE tulemus kantakse rääkimisosa tulemuslehele ja allkirjastatakse, kinnitamaks selle õigsust. Alternatiivina võib eksamineerijate hinded kanda ka digitaalsele hindamisvormile sõltumata sellest, kas registreeruti paber kandjal või digitaalseleksamile. Eksamineerijad ja hindajad autendivad ennast testiplatvormil individuaalsete sisselogimisandmetega, mistõttu pole allkirjastamine vajalik.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/-e Teilnehmende/-r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme am Prüfungsteil SPRECHEN nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl im Prüfungsteil SPRECHEN nicht mehr erreichbar ist.

§ 6 Koondtulemus

Üksikute kirjaliku eksami osade tulemused ja eksamiosa RÄÄKIMINE tulemus (ka mittesooritamine) kantakse *koondtulemuslehele*. *Koondtulemusleht* allkirjastatakse kahe eksamineerija poolt, märkides ka hindaja numbri.

6.1 Koondpunktiarvu väljaselgitamine

Koondpunktiarvu saamiseks korrutatakse üksikutes eksami-osades saadud punktid teguriga 1,66 ja liidetakse seejärel. Koondtulemus ümardatakse täisarvuni.

6.2 Punktid ja hinnangud

Eksamisooritus dokumenteeritakse punktide ja hinnangutena. Kogu eksamile antakse punkte ja hinnanguid järgmiselt:

Punktid	Hinnang
100–90	väga hea
89–80	hea
79–70	rahuldav
69–60	piisav
59–0	mittesooritatud

6.3 Eksami sooritamine

Kokku on võimalik saada kuni 100 punkti, st 75 punkti kirjalikus osas ja 25 punkti suulises osas.

Eksam on sooritatud, kui saadakse vähemalt 60 punkti (60% maksimaalsest punktiarvust) ja läbitakse kõik eksamiosad.

Kui eksaminand saab kirjalikus osas vähem kui 35 punkti, pole eksamiosas RÄÄKIMINE osalemine mõistlik, sest minimaalselt vajalikku 60 punkti ei ole eksamiosas RÄÄKIMINE enam võimalik saada.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.
Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 Korduseksam ja tunnistuse väljaandmine

Kohalduvad *eksamikorra* § 14 ja § 15.
Korduseksami saab teha üksnes tervikuna.

8 Lõppsätted

Läbiviimise kord jõustub 1. septembril 2023 ja hakkab kehtima nendele eksaminandidele, kelle eksam toimub pärast 1. septembrit 2023.

Läbiviimise korra eri keeleversioonide erinevuse korral on ülimuslik saksakeelne versioon.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

LISA

Lisareeglid digitaalsete saksa keele eksamite läbiviimise kohta

Digitaalne eksam sooritatakse Goethe Instituudi eksamikeskuse sülearvutil kohapeal.

Erinevalt või lisaks ülaltoodud reeglitele kehtib järgnev:

1. Erinevalt punktist 1.2 (Eksamimaterjalid) kehtib:

Kogu moodulite/eksamiosade LUGEMINE, KUULAMINE ja KIRJUTAMINE eksamimaterjal esitatakse eksaminandidele testiplatvormil ja eksam sooritatakse digitaalselt. Eksaminandid koostavad tekste saksa tähestikuga klaviatuuril. Digitaalne materjal vastab sisu poolest paberkandjal eksamile. Vastuselehtedele ümberkirjutamine pole vajalik, sest eksaminandid sisestavad oma lahendused ja tekstid otse testiplatvormile. Lahendusi ja tekste saab muuta seni, kuni vastav moodul või mittemoodulipõhise eksamite korral kirjalik eksamitöö esitatakse või eksamiks ette nähtud aeg saab läbi.

Eksaminandid võivad iga mooduli või mittemoodulipõhise eksami korral enne kirjaliku eksami algust tutvuda testiplatvormi kasutamise juhendiga. Eksamiaeg algab alles pärast seda

Mooduli/eksamiosa KUULAMINE tekste esitatakse otse testiplatvormil kõrvaklappidest.

Moodulis/eksamiosas RÄÄKIMINE saavad eksaminandid ülesandeid paberkandjal.

Erinevalt § 4 (Hindamine) kehtib:

Moodulite/eksamiosade LUGEMINE ja KUULAMINE etteantud vastusevariantidega ülesandeid hinnatakse automatiseeritult eksamiplatvormi kaudu. Mooduleid/eksamiosi KIRJUTAMINE ja RÄÄKIMINE hindavad kaks üksteisest sõltumatut eksamineerijat/hindajat otse testiplatvormil. Hindamiskriteeriumid vastavad paberkandjal eksami hindamiskriteeriumidele. Eksamineerijad ja hindajad autendivad ennast testiplatvormil individuaalsete sisselogimisandmetega, mistõttu pole allkirjastamine vajalik.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Lisareeglid saksa keele e-eksamite läbiviimise kohta

Saksa keele e-eksamid sooritatakse kindlaksmääratud tingimustel (vrd lisareeglid lisades *Eksamikord* ja *Läbiviimise kord*) isiklikus laua- või sülearvutis asukohast sõltumata. Saksa keele e-eksamite kohta kehtib järgnev:

1. Erinevalt punktist 1.2 (Eksamimaterjalid) kehtib:

Kogu moodulite/eksamiosade LUGEMINE, KUULAMINE ja KIRJUTAMINE eksamimaterjal esitatakse eksaminandidele testiplatvormil ja eksam sooritatakse digitaalselt. Eksaminandid koostavad tekste saksa tähestikuga klaviatuuril. Digitaalne materjal vastab sisu poolest paberkandjal eksamile. Vastuselehtede ümberkirjutamine pole vajalik, sest eksaminandid sisestavad oma lahendused ja tekstid otse testiplatvormile. Lahendusi ja tekste saab muuta seni, kuni vastav moodul või mittemoodulipõhiste eksamite korral kirjalik eksamitöö esitatakse või eksamiks ette nähtud aeg saab läbi.

Eksaminandid võivad iga mooduli või mittemoodulipõhise eksami korral enne kirjaliku eksami algust tutvuda testiplatvormi kasutamise juhendiga. Eksamiaeg algab alles pärast seda.

Mooduli/eksamiosa KUULAMINE tekste esitatakse otse testiplatvormil kõlarist.

2. Lisaks punktile 2.1 (Ettevalmistus) kehtib:

2.1 Eksaminandid kasutavad võrguühendusega laua- või sülearvutit, stabiilset internetiühendust, integreeritud mikrofoni, integreeritud/välist kõlarit ja integreeritud/välist veebikaamerat.

2.2 Klaviatuuri keeleks on valitud saksa keel.

2.3 Eksaminandid vastutavad, et nii alltoodud kui ka eksamile registreerumise käigus nimetatud **tehnilised eeldused** on täidetud.

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Tehnilised eeldused:

Seade:

- laua-, sülearvuti või *chromebook* (märkus: *chromebook*i võib eksamil kasutada, aga tehniline tugi on piiratud)
- tahvelarvutid ja teised mobiilsed seadmed ei ole lubatud

Monitor:

- üks monitor või ekraan
- rohkem kui üks monitor või topeltekraanid ei ole lubatud

Kõlar/mikrofon:

- Sisemine või väline kõlar ja arvuti- või veebikaamera integreeritud mikrofon
- Mikrofoniga ja mikrofonita kõrvaklapid ja kõrvasisesed kõrvaklapid ei ole lubatud.

Kaamera:

- Integreeritud kaamera või eraldiseisev veebikaamera
Märkus: Kaamera peab olema selliselt liigutatav, et võimaldab eksami järelvaatajal näha ruumi 360° raadiuses, mh ka lauapealset ja -alust. Kui kaamera ei võimalda 360° kraadist vaadet, peab käepärast olema taskupeegel.

Veebilehitseja:

- Google-Chrome (pop-up-akende blokeerija peab olema deaktiveeritud)
- Veebilehitseja laiendused peavad eksami ajal olema deaktiveeritud

Internetiühendus:

- Nõutav: üles- ja allalaadimiskiirus 5 Mbit/s
- Soovituslik: 10 Mbit/s

2.4 Vahetult enne eksami sooritamist peavad arvutis olema suletud kõik rakendused ja programmid, mis ei ole eksamiga seotud.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeräumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

Erinevalt punktist 2.2 (Eksami kulg) kehtib:

3.1 Eksaminandid tagavad, et sooritavad eksami müravabas ruumis, kus on piisavalt valgust ja sobiv istumisvõimalus. Rohkem kui ühe ukse ja suurte klaaspindadega ruumid ei ole lubatud

3.2 Eksami ajal ei ole ruumis koduloomi ega ühtegi teist inimest peale eksaminandi, uks ja aknad on suletud.

3.3 Tagamaks, et eksami ajal ei sisene ruumi ühtegi teist inimest, peavad töökoht ja veebikaamera olema asetatud nii, et uks on pidevalt jälgitav.

3.4 Töökoht on seatud nii, et töölaual ei ole muid esemeid peale lauaarvuti (koos monitoriga) või sülearvuti, pildiga dokumendi, klaviatuuri ja kõlarite. Kui töölaual on sahtlid, tuleb need enne eksamit tühjendada. Seda kontrollitakse.

3.5 Ruumi eksamitingimustele vastavust kontrollivad eksami järelvaataja ja eksaminand koos veebikaamera abil. Kui kasutatakse integreeritud veebikaameraga sülearvutit, peab eksaminandil olema taskupeegel (läbimõõduga vähemalt 10 cm), et kontrollida sülearvutit (vt punkti 2.3).

3.6 Eksaminand peab olema kogu eksami vältel nähtav. Eksaminandi nägu ja kõrvad peavad kogu eksami vältel olema nähtaval ja neid ei tohi katta.

3.7 Eksami ajal ei tohi kanda nutikellasid, analoogkellasid, näohteid, juuksekaunistusi ega näo vahetus läheduses olevaid aksessuaare nagu rätikud, sallid, lipsud, et vältida keelatud tehniliste abivahendite kasutamist.

3.8 Mobiiltelefonid ja teised mobiilsed seadmed peavad olema välja lülitatud (seda peab suutma tõestada) ning eksaminandi käeulatusest eemal.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 Eksaminandid kohustuvad tegema eksami läbiviimiseks nõutavad ettevalmistused ning järgima eksami järelevaataja antud juhiseid ning neid täitma.

3.10 Saksa keele e-eksami kirjalik ja suuline osa toimuvad individuaaleksamitena. Eksami ajaline korraldus toimub vastavalt punktidele 1.4: Kui kirjaliku eksami ajal tekib vajadus kasutada tualetti, siis eksami ajakava jääb samaks ning eksami aega ei pikendata.

4. Erinevalt § 4 ja § 5 (Hindamine) kehtib:

Moodulite/eksamiosade LUGEMINE ja KUULAMINE etteantud vastusevariantidega ülesandeid hinnatakse automatiseeritult eksamiplatvormi kaudu. Mooduleid/eksamiosi KIRJUTAMINE ja RÄÄKIMINE hindavad kaks üksteisest sõltumatut eksamineerijat/hindajat otse testiplatvormil. Hindamiskriteeriumid vastavad paberkandjal eksami hindamiskriteeriumidele (vt. § 4 ja § 5). Eksamineerijad ja hindajad autendivad ennast testiplatvormil individuaalsete sisselogimisandmetega, mistõttu pole allkirjastamine vajalik.